# L-Università ta' Malta Id-Dipartiment tal-Malti Ċertifikat fil-Qari tal-Provi bil-Malti



### MAL1031 IR-REGOLI TAL-KITBA MALTIJA FIL-PRATTIKA 2

Il-Ħamis, 19 ta' Jannar 2017

Il-ħin għall-qari tal-karta: 18:00 - 18:05 - Il-ħin tal-eżami: 18:05 - 20:35

F'dan I-eżami I-istudenti ma jistgħux jużaw kotba.

# **IKKOREĠI S-SILTIET KOLLHA** (3)

(100 MARKA)

Int u tikkoreģi, żomm f'moħħok dawn il-punti importanti:

- Dan huwa eżami tar-regoli ortografici. Mela xogħlok hu li tikkoreġi l-iżbalji tal-ortografija biss, u mhux l-għażla tal-vokabolarju, is-sintassi, l-istil, eċċ.
- Ikkoreģi billi thożż sing taht il-kelma l-hażina u fuqha tikteb il-kelma t-tajba shiha bl-ahmar.

#### 1. IL-FESSUD TAL-IKRAH

Konna ċorma tfal fuq ruħna u mqarbin daqs qabda għefieret, ilkoll moħħna fuq ilwerqa u ħsiebna biss fil-logħob u ċ-ċajt. Tlielaq u ġiri, qbiż u ċaċċrar.

Jum wiehed Fritz wasal tard ghal-loghob. "Daqshekk qbiżna fil-ġnien tad-dar numru disgha," qalilna bil-geddum. "Daqshekk lghabna noli u xxabbatna mas-siġar!"

"Għaliex, Fritz?" stagsejnieh fkor wieħed.

"Għax id-dar inkriet!" beda jfisser ruħu. "M'għadhiex abbandunata ... Ġew joqogħdu fiha."

Bilkemm ridna nemmnu. Dik id-dar mitluqa kienet biċċa minn tfulitna ... biċċa minn ħajjitna. Kienet ilha snin twal abbandunata. Kif seta' jkun li ġie xi ħadd iċaħħadna minnha?

Morna lkoll b'ġirja waħda biex naraw b'għajnejna. Fritz kellu raġun. Bieba waħda kienet miftuħa u wiċċ ta' raġel xiħ kien jidher jittawwal minn wara l-ħġieġ maħmuġ talantiporta, iħares mill-baxx fejn kien bilqiegħda.

Id-dehra ta' dak il-wiċċ imkemmex laqtitna lkoll, iżda mhux bl-istess mod. Kien wiċċ kbir imgħaddam b'ħaddejn għoljin u b'par għajnejn miksura jħarsu mill-ħofra. Ix-xiħ kien qargħi għalkollox iżda ħuġbejh kienu tassew kbar u folti. Widnejh imlaħħma kienu maqlugħin 'il barra u l-lewn tal-ġilda kien isfar ħadrani. Halqu, imbagħad, kien donnu mgħawweġ u miġbud fuq ġenb wieħed.

Id-dehra ta' dak il-wiċċ ikrah ħassejtha timlieni bil-biża' u Fritz kien imdiehex daqsi. Iżda Otto u l-bqija taċ-ċorma sabuh hekk taċ-ċajt li nfexxew jidħku bih f'kemm trodd salib.

Hekk kif rana, ix-xiħ kixef erba' sinniet imxerrdin ma' ħalqu u rafa' id imgħaddma biex ixejrilna. Jien stħajjiltu ser joħroġ dik l-id magħluba mill-ħġieġ tal-antiporta biex jaħtafni minn griżmejja u ħrabt niġri bi Fritz isus warajja qisu delli. Otto u l-bqija ma damux ma laħquna, iżda dawn kienu mifqugħin bid-daħk. Kienu qed jidħku bil-kruha tax-xiħ ... u bina t-tnejn li bżajna minnu!

"Mid-dehra se jkollna b'min nidħku żewġ daħkiet!" qal Otto, iżomm żaqqu. "Tassew raġel ikrah!" U billi ma konniex nafu x'jismu, hekk bqajna nsibuh bejnietna: l-ikrah!

Hdejn dik id-dar bqajna mmorru kuljum, iżda fejn qabel konna mmorru biex nilagħbu issa bdejna mmorru biex naraw lix-xiħ. Għalina kien qisu xi mostru maqbud ġo gaġġa u stajna mmorru narawh kull meta rridu. Aktarx li l-ħin tagħna kien drah għax dejjem sibnieh hemm bilqiegħda wara l-antiporta, donnu qed jistenniena.

Otto kien ta' kull darba jagħmel farsa sħiħa jiddieħek bix-xiħ u jgħajru ikrah. Kien jieħu gost ipoġġi subgħajh wara widnejh biex jaqlagħhom 'il barra u jgħawweġ ħalqu biex jgħajjeb lill-imsejken xiħ. Min-naħa tiegħu x-xiħ kien donnu jeħodha b'ċajta għax qatt ma deher jirrabja jew jinkedd. Għall-kuntrarju, kien jieħu gost ixejrilna u jitbissmilna bil-fdal ta' snienu sofor.

Il-Milied kien qiegħed joqrob u l-kesħa xitwija kienet ixxoqq il-għadam. Iżda dik il-mawra tagħna sad-dar tal-ikrah ma qtajnihiex. Konna sirna nafu li x-xiħ ma kienx

joqghod wahdu f'dik id-dar. Kien hemm ukoll ohtu iżghar minnu li kienet tohroġ filghodu kmieni biex tmur tahdem ġo fabbrika fil-belt u terġa' lura filghaxija. Kienet tghaddi tghaġġel bla ma ssellem lil hadd, u kellha bixra ta' wahda mqita ghall-ahhar. Ghalhekk konna nqisu li qatt ma nersqu lejn id-dar numru disgha meta jkun hemm hi.

Jum wiehed, waqt wahda minn dawn iż-żjajjar, ġrat haġa mhix tas-soltu. Ix-xih beda jaghmlilna sinjal b'idu biex nidhlu ghandu. Id-dahka mietet fuq fomm kulhadd u bqajna lkoll inharsu lejn xulxin, mifxulin x'se naqbdu naghmlu. Bhas-soltu kien Otto li ddeċieda. Bhala l-perċimes taċ-ċorma resaq lejn l-antiporta, fetah u dahal bil-mod. L-ohrajn imxew qajl qajl warajh u konna Fritz u jien biss li bqajna nahsbuha fuq il-bankina. Iżda mbaghad dhalna wkoll, ghax li kieku mur ara shabna kemm kienu jghajruna ġwejjef, l-aktar Otto. Ix-xih kien bilqieghda fuq pultruna, liebes ġakketta sewda qadima u kellu kutra hoxra griża mixhuta fuqu biex tghattilu minn qaddu 'l isfel. Fid-dar kien hemm riha qawwija t'gheluq u umdità, u l-ghamara f'dik l-intrata ma kinitx ghajr sufan u żewġ pultruni bit-tapezzerija mikduda ghall-ahhar u senduq qadim hdejn l-antiporta biswit il-pultruna tax-xih.

Fuq dak is-senduq kien hemm presepju qadim tal-kartapesta armat b'pasturi antiki tat-tafal. "Ara, x'jidhrilkom mill-presepju tiegħi?" staqsiena x-xiħ b'leħen jirtogħod meta konna lkoll fl-intrata. "Ersqu, ersqu arawh ..."

Otto resaq quddiem il-presepju u ahna ghamilna bhalu. Bqajna ghal ftit inharsu fisskiet u niflu dawk il-pasturi b'ghajnejna. Kienu mahdumin b'mod goff qishom qabda ghogʻgieba, izda mid-dehra kienu wisq gheziez ghax-xih. "Hux kemm ghandi sett pasturi helwin?" staqsiena minn warajna b'dak il-lehen imrieghed. "Tghidx kemm ilhom ghandi ... Kull sena narmahom ghaliex ma jkunx gʻie Milied ghalija jekk ma narmax il-presepju."

Żgur li ħadd minna ma kien qabel miegħu dwar il-ħlewwa tal-pasturi. Kellhom qisien sproporzjonati u kienu kollha sfigurati u miżbugħin bla ebda gost. Bil-għamla u

l-ilwien tagħhom dawk il-pasturi reġgħu ġabu dik il-leħħa mqarba f'għajnejn uħud minna u malajr reġa' beda jinstema' d-daħk u jiżżerżqu l-kummenti ...

Ghajnejn Otto kienu striehu fuq pastur li kien wieqaf biswit il-grotta. Kien jolqot il-ghajn hafna iżjed mill-ohrajn. Kien kemxejn ikbar minnhom, maghmul goff u miżbugh bl-addoċċ bhalhom. Kellu jdejh merfugha 'l fuq, ghajnejh imberrqin u halqu kbir u miftuh berah. Fuq kollox kellu sieq wahda miksura u kien wieqaf hemm, f'dak il-post prominenti, fuq riġel wiehed. Otto qabad il-pastur u hares lejh imbissem.

"Iva. Kollha ħelwin il-pasturi li għandek!" qal lix-xiħ b'ton ironiku hekk kif dar lejh bil-pastur f'idu. "Imma dan hu l-iktar wieħed ħelu ...!" U issa d-daħk ma baqax biss minn taħt.

"Hekk hu," tniehed ix-xiħ. "Dak l-għaġeb tal-presepju ... Dak l-iktar wieħed li għandi għal qalbi." U firex idu mgħaddma u ħa l-pastur minn id Otto, donnu beżgħan li jkissirhulu. Żammu f'idu bl-ikbar għożża daqslikieku kien ħaj u beża' li jweġġgħu. "Dan l-iktar wieħed li għandi għal qalbi ..." tenna wara li ħares lejn il-pastur mifrux fuq il-pala t'idu. Imbagħad refa' għajnejh lejh u beda jserraħhom fuqna wieħed wieħed, donnu kien qiegħed jagħżel wieħed biex jafdalu f'idejh xi biċċa xogħol importanti. "Hawn ħa, ċkejken," qal lili b'għajnejh idemmgħu mserrħin f'tiegħi." "Poġġi dan il-pastur fejn kien ... bil-mod biex ma tkissrux, sabiħ." U tani l-pastur f'idi.

Waqqaftu f'postu b'idejja jirtogħdu, beżgħan li ma mmurx inkissru, fost ħafna kummenti niggieża minn sħabi. Imbagħad tkellimna ftit ieħor max-xiħ, l-iktar biex ngħidulu l-isem ta' kull wieħed minna għax qagħad jistaqsina wieħed wieħed. Wera li kellu pjaċir bina u qabel ma tlaqna qalilna biex l-għada nerġgħu mmorru nżuruh.

Meta ħriġna barra Otto beda jiġbidli sieqi u jsejjaħli "il-fessud tal-ikrah". L-oħrajn dehrilhom li dan il-laqam kien joqgħodli għax ix-xiħ kien wera fija interess partikulari. Mhux biss kien fdali f'idejja l-egħżeż pastur li kellu (wara li ħadu minn idejn Otto) iżda wkoll mellisli xagħri qabel ma ħriġna mingħandu. Mid-dehra kien iggustani xi ftit iktar

mill-bqija għax jien kont l-iżgħar wieħed fiċ-ċorma. Mur għidlu li kont ukoll l-iktar wieħed li nibża' minnu!

(Adattata min-novella "L-Għaġeb tal-Presepju" mill-ktieb *Siltiet mill-Hajja* ta' Carmel G. Cauchi)

#### 2. GHAJNUNA BIEX TIEQAF TPEJJEP

Trid tieqaf tpejjep u tieħu din id-deċiżjoni bis-serjetà? Għalkemm mhux faċli li tieqaf tpejjep, mhix xi ħaġa impossibbli. Iddeċiedi INT liema hu l-aħjar metodu għalik biex tieqaf tpejjep. Agħżel waħda minn dawn:

- 1. Tiegaf tpejjep ħesrem billi tarmi l-pakkett tas-sigaretti f'dagga.
- 2. Tieqaf tpejjep bil-mod, gradwalment, billi tnaqqas l-ammont ta' sigaretti li tpejjep kuljum jew ammont ta' sigaretti li tixtieq int kull ġimgħa.

Tista' wkoll iċċempel lid-Direttorat għal aktar għajnuna jew sabiex tattendi l-programmi bla ħlas biex tieqaf tpeijep, li jsiru fiċ-Ċentri tas-Saħħa (Malta u Għawdex).

Meta tiddeċiedi liema se tagħżel minn dawn, importanti li xorta TAGĦŻEL DATA f'moħħok meta int ser twaqqaf it-tipjip għalkollox. Ipprepara lilek innifsek u mmarkha fuq il-kalendarju jew djarju tiegħek biex tiftakar din il-ġurnata speċjali li se tbiddillek ħajtek!

#### 1. Tieqaf tpejjep hesrem ... f'daqqa

Dejjem ftakar ... *Tiħux lanqas nifs wieħed biss*. Meta tagħmel hekk, dan jiggarantixxi li għall-kumplament ta' ħajtek tista' faċilment tibqa' ma tpejjipx u teħles mit-tipjip darba għal dejjem. Iċċedix, u jekk ikollok bżonn l-għajnuna ċempel il-'Quitline'.

- Toqgħodx taħseb fuq is-sigaretti. Inqas ma taħseb fuqhom, iktar għandek ċans li ma tpejjipx.
- Meta thoss li ma tistax tgħaddi mingħajr sigarett, agħmel xi ħaġa oħra, per eżempju,
  mur mixja! Minflok tpejjep ħu xi chewing gum meta t-tentazzjoni tkun ser tegħlbek.
- Meta tieqaf tpejjep il-leblieba tista' tibqa' hemm, almenu għal ftit taż-żmien.
  Għaldaqstant ipprova evita dawk is-sitwazzjonijiet soċjali li jistgħu jwassluk għat-

tentazzjoni.

- Faddal il-flus li kieku nfaqt fuq is-sigaretti. Tista' tippjana xi vaganza mal-familja jew mal-ħbieb.
- Sib persuna li tista' tgħinek u tkunlek ta' sapport.

#### 2. Tiegaf tpejjep gradwalment u taghžel data meta ser tiegaf.

Uża dawn il-ftit pariri biex tnaqqas it-tabakk u tasal biex tieqaf tpejjep għalkollox.

- Tiħux nifsijiet fil-fond jekk tpejjep xi sigarett.
- Naqqas ukoll l-ammont ta' nifsijiet li tieħu minn kull sigarett.
- Meta tkun id-dar jew ix-xogħol, pejjep barra.
- Tpejjipx is-sigarett kollu, imma ħalli l-aħħar ċentimetru u itfih.
- Tpejjipx waqt li tkun qed tagħmel xi attività oħra. leqaf minn dak kollu li tkun qed tagħmel meta tkun se tpejjep.
- Wara li tkun pejjipt, ħalli tal-anqas siegħa jew aktar jgħaddu biex tqabbad is-sigarett li jmiss, u mhux qabel.
- Tiħux sigarett mill-ewwel mal-kafè jew mat-te ... stenna ftit.
- Poggi s-sigarett f'idek l-ohra u tpejjipx dan is-sigarett, jekk mhux f'din l-id, inkella tqabbadx iehor minfloku. Tkun frankajtu minn sahhtek.
- Jekk imdorri tpejjep wara l-ikel mal-kafè, tista' minflok tixrob ilma, jew tieħu frott magħsur.
- Tixtrix sigaretti bil-grossa. Ixtri biss pakkett wieħed u stenna li jispiċċa qabel ma tixtri pakkett ieħor.
- Biddel id-ditta tas-sigaretti ma' waħda li ma tantx togħġbok u li fiha inqas qatran u nikotina.
- Ibda billi ma tpejjipx f'čerti sitwazzjonijiet, bħal meta tkun fil-karozza.
- Tpejjipx fl-aħħar siegħa gabel ma torgod u kif tgum mis-sodda.

- Kull meta jkollok aptit tpejjep, minflok tqabbad sigarett, ixrob tazza ilma.
- Aħsel snienek u fakkar lilek innifsek kemm ged ikunu aktar nodfa.
- Iggorrx sigaretti miegħek.
- Agħmilha aktar difficli biex issibhom.
- Agħżel ġurnata meta se tiegaf għalkollox ... u żommha!

Hamest ijiem gabel ma tiegaf tpejjep, segwi dawn il-pariri.

#### II-ħames (5) ġurnata qabel id-data li għażilt biex tieqaf tpejjep.

- Aħseb dwar ir-raġuni għalfejn iddeċidejt li tieqaf tpejjep.
- Għid 'il-familja u l-ħbieb tiegħek li ser tiegaf tpejjep.
- Ogghod ahseb ftit meta u ghaliex tpejjep.
- Kellem lill-ispiżjar jew it-tabib tiegħek biex tinforma ruħek dwar il-patches, il-gum jew l-inhaler tan-nikotina. Dawn jgħinuk tnaqqas mis-sintomi ta' waqfien li tista' tħoss meta ma tibqax tpejjep.

# Ir-raba' (4) ġurnata qabel id-data li għażilt biex tieqaf tpejjep.

- Tixtrix iktar sigaretti.
- Minflok sigaretti, jekk ikun hemm bżonn tista' tuża għajnuna jew terapija tan-nikotina li tinxtara mingħand l-ispiżjar.
- Aħseb ftit fuq affarijiet oħra li tista' żżomm f'idejk flok sigarett. Aħseb ftit ukoll dwar drawwiet u użanzi li taħseb li tista' tbiddel.

#### It-tielet (3) ġurnata qabel id-data li għażilt biex tieqaf tpejjep.

- Aħseb u ppjana x'ser tagħmel bil-flus li ser tkun gemmajt meta tieqaf tixtri s-sigaretti.
- Aħseb fuq nies li tista' tfittixhom u ssibhom jekk ser ikollok bżonn l-għajnuna.

#### It-tieni (2) ġurnata qabel id-data li għażilt biex tieqaf tpejjep.

- Toqgħodx taħseb dwar it-tipjip. Mentalità pożittiva tgħinna naslu għal kulma rridu.
  Tkunx negattiv jew passiv, iżda, kun sod fid-deċiżjonijiet li tagħmel.
- Kun af li t-tipjip ma jsolvi l-ebda problema. Meta tkun f'xi diffikultà, aħseb kif

għandek tiffaċċja din il-problema; tkomplix tiggravaha billi terġa' taqbad tpejjep.

 Hafna nies jistaghgbu kemm jieqfu malajr meta jkollhom fehma soda u jippruvaw bisserjetà.

## L-aħhar (1) ġurnata qabel id-data li għażilt biex tieqaf tpejjep.

- Neħħi l-lajters, l-axtrejs u affarijiet oħra li huma relatati mal-vizzju tat-tipjip.
- Jekk fadallek xi sigaretti jew sulfarini ... Armihom.
- Aħsel il-ħwejjeġ kollha li jkun għad fadlilhom xi riħa tas-sigaretti.

## II-ĠURNATA MISTENNIJA WASLET U WAQAFT TPEJJEP, żomm ruħek impenjat ...

- Fakkar lil tal-familja u lill-ħbieb li llum int waqaft tpejjep. Kun kburi b'dan!
- Żomm 'il bogħod mill-alkoħol u l-kafè.
- Biddel ir-rutina ta' filghodu u aghmel xi ftit eżercizzju, anke fid-dar stess.
- Faħħar lilek innifsek u agħmel xi ħaġa speċjali biex tfakkar din il-ġurnata.

Issa ħlist mit-tipjip ... Prosit u awguri għal ħajja b'saħħitha!

(Adattat minn informazzjoni miġbura minn Anne Buttigieg)

#### 3. IMĦABBA FI ŻMIEN IL-KOLERA

Kien dara li fil-bank it-tfajliet jinbidlu ta' spiss. Xi whud kienu jigu biss għal ftit gimgħat u jghosfru. Jekk tinzerta xi wahda ħelwa kien jifflertja daqsxejn magħha u wara ftit jinsieha. Imma Francesca kienet mod ieħor. Fil-ftit xhur li damet il-bank, ħajtu theżżet mill-qiegħ. Bilfors li ddestin kien iddecieda li jinsiglu xibka fina. Il-għaliex Francesca kellha tinzerta taf l-Ispanjol bħalu u ffissata aktar minnu fuq il-letteratura Latin-Amerikana? Semmietlu x-xogħlijiet tal-Peruvjan Vargas Llosa u ħarġet mill-basket *La ciudad y los perros* li kienet għadha kemm bdiet taqra. Introducietu mal-Paragwajan Roa Bastos li qatt ma kien sema' bih qabel. U min-naħa tiegħu Franz semmielha lil Garcia Marquez. Staqsieha kinitx qrat *Cien años de soledad* u wegħedħa li jislifha *El amor en los tiempos del cólera* li kien ħareġ proprju s-sena ta' qabel. Meta kien qed ikellimha fuq Carlos Fuentes u ffissat għajnejħa f'għajnejħ, ħass li kellha demm Messikan jiġri ġol-vini tagħha: xagħar iswed lixx u ssatinat, karnaġġjon samrani, għajnejħ

suwed tuta kemm kemm imģebbdin, snin perfetti ... setgħet qabżet minn bejn il-paġni ta' *La muerte de Artemio Cruz*.

Fil-brejk kienu jmorru jieħdu kafè f'xi hanut imwarrab u mill-imħabba fittizja ta' żmien il-kolera ma damux ma sabu ruħhom maqbudin f'xibka ta' fenomenu li ma tafx hux imħabba jew passjoni jew kilba jew maġija. Hi kienet hames snin iżgħar minnu ... xebba; imma hu kien miżżewweġ u kellu tifla ta' sentejn. Lil martu kien ihobbha. Imma din it-tfajla, li kienet donnha twieldet f'moħħ l-aktar kittieb kreattiv, kienet daħlet f'qalbu aktar milli kienet daħlet Fermina f'qalb Florentino Ariza. Bejniethom ma kienx hemm bżonn kliem ta' mħabba. Ma kienx hemm ħtieġa ta' ittri poetiċi. Il-vulkan kien qed jiġma' u jbaqbaq u sa fl-aħħar żbroffa fil-flett tal-villeġġjatura li kellu l-Qawra. Qattgħu nofstanhar flimkien, u f'dak il-flett riħa ta' għeluq u umdità twaħħdu bi mħabba selvaġġa u delikata, feroċi u tenera daqs xitla tal-kaktus fid-deżert taċ-Chihuahua ... imxewka minn barra u tnixxi l-ilma minn ġewwa.

Iżda l-għada Franz beda jħoss il-kaktus kollu jdurlu ma' qalbu. Ma felaħx jerfa' għajnejh lejn martu. L-iskappaturi kienu sbieħ fil-kotba, imma mhux fil-ħajja. U Francesca ma felħitx terfa' għajnejha lejh. Ma riditx tkissirlu familja. Kienet għadha żgħira u ma kellhiex għalfejn tinqabad fi xbieki. Did-darba d-destin ħenn għalihom; ħass l-uġigħ tagħhom u ċarrtilhom ix-xibka li kien tħajjar jinsġilhom. Jumejn wara Francesca ġiet trasferita għal post ieħor u għosfrot l-istess bħalma kienu jgħosfru t-tfajliet tas-soltu.

Qatt ma fittxew lil xulxin. Dik il-ħabta ma kienx hemm *mobiles*. Ma kellhom ebda kuntatt. Ma tawx kas ifittxu x'kien sar minn xulxin. Fi gżira ta' tliet mitt kilometru kwadru Franz u Francesca ntilfu u dabu fix-xejn. Iżda għalkemm imbegħdin u mitlufin minn xulxin, qabel ma jirkibhom in-ngħas, dak in-nofstanhar fil-flett tal-Qawra baqa' jiġi jżurhom bil-ħġejjeġ tiegħu kollha. Infallibbilment. Lejl wara lejl. Baqgħu jaraw ġisem xulxin għeri fil-penumbra tal-kamra, jisimgħu t-tnehid ta' leħinhom, iħossu l-għaraq iċarċar ma' għonqhom, ixommu r-riħa ta' mħabbithom. U l-aħhar kelma qabel Franz jinhataf mill-irqad tkun dejjem *Francesca ... x'sar minnek?* U mill-baħħ hi twieġbu *Ħobbni Franz. Ħobbni bħal dakinhar*.

Tliet snin wara l-avventura tal-Qawra, Francesca żżewget. Kienet imhabba ta' malajr li spuntat u fethet ghal gharrieda bhall-fjuri tas-Selenicereus grandiflorus. Kollox spontanju. Ittamat li din l-

imhabba ġdida kienet se thassrilha darba ghal dejjem dik id-dehra stinata li kienet tiġi żżurha kull lejl. Xejn ma kienet taf Francesca li, waqt li hi kienet diehla l-knisja tkaxkar warajha l-mant u l-kuda, Franz kien diehel fi knisja ohra jkaxkar saqajh wara t-tebut ta' martu. Id-destin reġa' medd ghonqu ghal-loghba ta' dari.

Ftit tas-snin wara ġew wiċċ imb wiċċ quddiem Cafè Cordina. Qaltlu li kellha tifel ta' tmien xhur u li kienet hallietu d-dar m'ommha sa ma telghet il-Belt taghmel qadja. Hu qalilha bil-mewt hesrem ta' martu u bis-solitudni li kien sab ruhu fiha. Dahlu jiehdu kafè u l-kliem minnufih dar fuq il-letteratura Latin-Amerikana. Semmielha Como agua para chocolate tal-Messikana Laura Esquivel, u fil-pront wiccha hmar u qaltlu li tassew gharukaza li l-ktieb li kien silifha kien baqa' ghandha. Tkellmu fuq il-ftit zmien li qattghu jahdmu flimkien, fuq shabhom, fuq il-maniger antipatku ... imma ghalkemm il-flett tal-Qawra kien il-hin kollu quddiem ghajnejhom, ghażlu li ma jsemmuhx. Jista' jkun li dik il-laqgha ghal gharrieda kienet hasdithom. Minnufih intebhet li quddiemha kellha bniedem imkisser, qalbu migruha u l-ispirtu tieghu mhawwad, imma ghajnejh kienu ghadhom ileqqu bhal dari u meta jitbissem, imqar tbissima sfurzata, wiċċu kien jixghel b'dik id-dija li kienet iddewwibha. U hu induna kemm kienet ghadha Messikana! Il-ftit piż li ziedet wara t-tqala kien jixirqilha. Kienet saret aktar affaxxinanti minn qabel. Imbaghad ghannqu hafif lil xulxin u nfirdu. U huwa u sejjer lura lejn daru ntebah li langas biss biex talabha n-numru tat-telefown, jew l-indirizz tad-dar. Kien hallieha terģa' tiżgiċċa 'l barra minn hajtu ... tiskappalu minn bejn subghajh. Iżda forsi ahjar hekk. Hi issa kienet miżżewga. Kuntenta. Qed tkabbar familja. Forsi d-destin kien jaf sewwa x'loghob ghandu jilghab.

Daqs seba' snin wara l-mewt ta' martu, Franz iltaqa' ma' Rebecca. Kienet ghaxar snin iżghar minnu, xebba u l-istess bhall-imhabba bejn Francesca u żewġha, din ta' Franz u Rebecca spuntat f'salt. Iżżewġu fi ftit xhur u x-xemx harġet tittawwallu minn wara s-shab tal-grigalata. Rebecca mhux biss rabbietlu lil bintu, li issa kellha mat-tnax-il sena, imma tatu tifla ohra. Il-flett tal-Qawra Franz kien bieghu ftit wara l-mewt ta' martu, imma fl-iljieli mudlama, waqt li Rebecca tkun rieqda daharha lejh, il-flett kien jerġa' jfiġġ quddiem ghajnejh: ir-roqgha fuljetta mqaxxra fit-testiera tas-sodda, li kien iffissa ghajnejh fuqha waqt li Francesca kienet qed titniehed taħtu; il-madum griż tal-kuritur dejjaq li fuqu Francesca kienet telqet il-jeans wara li refagħha f'dirghajh u ġera biha lejn is-sodda; il-linfa rhisa tal-kamra li kien intilef jghoddilha l-weraq tal-

bronż waqt li kienu mitluqa gharqanin xraba f'dirghajn xulxin. Ebda Rebecca ma setghet tifdih minn dawk id-dehriet.

Kellhom jgħaddu tmien snin sħaħ sa ma reġa' ġie wiċċ imb wiċċ magħha ... mill-ġdid il-Belt fil-ġimgħa ta' qabel il-Milied. Reġgħu daħlu jieħdu kafè, imma hi donnha kienet mitlufa. Qaltlu li kienet isseparat sena qabel, li t-tifel kien qed jgħix ma' missieru, li kellha qalbha maqsuma għax missieru dejjem ixewxu kontriha. Imbagħad qalilha dwar dak kollu li kien għadda minnu ... Rebecca u ż-żewġt ibniet li kellu. F'salt wieħed ċemplilha l-mobile.

"Se jkolli nħallik," qaltlu, hekk kif qamet mifxula. "Skużani!"

Iżda waqt li għannqitu magħha, Franz deherlu li qed trossu xi ftit iżżejjed u ġo widintu pespsitlu: "Kuntenta ħafna għalik, qalbi. Ġo moħhi kull ħin!"

(Silta adattata min-novella "Imhabba fi Żmien il-Kolera" mill-ġabra Vespri ta' Trevor Żahra)